

Para el usuario

Instrucciones de uso



calorMATIC 470

Regulador controlado por sonda exterior

ES

Editor/Fabricante

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Contenido

1	Seguridad	3
1.1	Advertencias relativas a la operación	3
1.2	Indicaciones generales de seguridad	3
1.3	Homologación CE	4
1.4	Utilización adecuada	4
2	Observaciones sobre la documentación	5
2.1	Tener en cuenta la documentación de validez paralela	5
2.2	Conservar la documentación	5
2.3	Validez de las instrucciones	5
2.4	Nomenclatura	5
3	Vista general del aparato	5
3.1	Estructura del aparato	5
3.2	Placa de características	5
3.3	Número de serie	5
3.4	Función de regulación	5
3.5	Función de protección antihielo	6
4	Uso	6
4.1	Estructura de uso	6
4.2	Modo de manejo	7
4.3	Vista general de las opciones de ajuste y lectura	9
5	Funciones de uso y visualización	9
5.1	Información	9
5.2	Ajustes	11
5.3	Modos de funcionamiento	16
5.4	Modos de funcionamiento especiales	17
5.5	Mensajes	18
6	Mantenimiento y solución de averías	19
6.1	Limpiar el regulador	19
6.2	Detección y subsanación de averías	19
7	Puesta fuera de servicio	19
7.1	Sustitución del regulador	19
7.2	Reciclaje y eliminación	19
8	Garantía y servicio de atención al cliente	19
8.1	Garantía	19
8.2	Servicio de atención al cliente	20
9	Datos técnicos	20
9.1	Regulador	20
9.2	Resistencias de la sonda	20
Anexo	21	
A	Modos de funcionamiento	21
B	Vista general de los niveles de uso	21
Índice de palabras clave	27	

1 Seguridad

1.1 Advertencias relativas a la operación

Clasificación de las advertencias relativas a la operación

Las advertencias relativas a la operación se clasifican con signos de advertencia e indicaciones de aviso de acuerdo con la gravedad de los posibles peligros:

Signos de advertencia e indicaciones de aviso



Peligro

Peligro mortal inminente o peligro de lesiones graves



Peligro

Peligro mortal debido a descarga eléctrica



Advertencia

Peligro de lesiones leves



Atención

Riesgo de daños materiales o daños al medio ambiente

1.2 Indicaciones generales de seguridad

1.2.1 Instalación únicamente por técnico especialista

La instalación del aparato solo debe llevarla a cabo un técnico especialista. Este técnico especialista asumirá la responsabilidad de una instalación y una puesta en marcha correctas.

1.2.2 Peligro de muerte en caso de contaminación del agua potable

El regulador dispone de la función de protección antilegionela para proteger de infecciones producidas por los gérmenes patógenos (legionela). Si la función de protección antilegionela está activada, el agua se calentará en el acumulador de agua caliente durante, como mínimo, una hora a más de 60 °C. El técnico especialista activa la función de protección antilegionela cuando instala el regulador.

- ▶ Pregunte al técnico especialista si ha activado la función de protección antilegionela.

- ▶ Pida al técnico especialista que le explique cómo actúa la función de protección antilegionela.

1.2.3 Peligro de escaldadura por agua demasiado caliente

Con una temperatura nominal superior a los 60 °C en las tomas de agua caliente, existe peligro de escaldadura. Los niños y ancianos pueden sufrir daños incluso con temperaturas inferiores.

- ▶ Seleccione una temperatura teórica adecuada.

Una vez activada la función de protección antilegionela, consulte al técnico especialista:

- cuándo se inicia la función Protección antilegionela,
- cuándo volverá el agua caliente sanitaria de nuevo a la consigna de temperatura,
- si se ha instalado una válvula mezcladora en la instalación de calefacción a modo de protección contra escaldaduras,
- qué debe tener en cuenta para evitar escaldaduras.

1.2.4 Peligro debido a una función errónea

- ▶ Asegúrese de que el aire puede circular libremente alrededor del regulador y que éste no quede tapado por muebles, cortinas u otros objetos.
- ▶ Asegúrese de que las válvulas de todos los radiadores de la habitación en la que se encuentra el regulador están totalmente abiertas.
- ▶ Utilice la instalación de calefacción solamente si se encuentra en perfecto estado de funcionamiento.
- ▶ Solicitar de inmediato la reparación de las averías y daños que afecten a la seguridad.

1.2.5 Daños por heladas al desconectar el aparato

Si desconecta la instalación de calefacción, puede resultar dañada alguna de las secciones de la instalación debido a las heladas.

- ▶ No desenchufe el generador de calor de la red eléctrica.

- ▶ Deje el interruptor principal de la instalación de calefacción en la posición "1".

1.2.6 Daños por heladas debido a temperatura ambiente demasiado baja

Si el ajuste de la temperatura ambiente en los diferentes espacios es demasiado bajo, puede resultar dañada alguna de las secciones de la instalación de calefacción debido a las heladas.

- ▶ Si va a estar ausente durante un período de heladas, asegúrese de que la instalación de calefacción sigue funcionando y que las habitaciones se calientan suficientemente.
- ▶ Tenga en cuenta la función de protección antihielo.

1.2.7 Daños por humedad y enmohecimiento por intercambio de aire insuficiente

En las estancias demasiado aisladas, con poco intercambio de aire, pueden producirse daños debidos a la humedad y al enmohecimiento.

- ▶ Ventile las estancias regularmente abriendo las ventanas y active una vez la función **1 período de aireación** para ahorrar energía.

Con unidad de ventilación doméstica conectada:

- ▶ No desconecte el dispositivo de ventilación de la red eléctrica.
- ▶ Realice las tareas de limpieza y mantenimiento de la unidad de ventilación doméstica según las instrucciones que figuran en el manual de la unidad.

1.3 Homologación CE



Con la homologación CE se certifica que los aparatos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la placa de características.

Puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.

1.4 Utilización adecuada

Estado de la técnica

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

El regulador controla una instalación de calefacción con una caldera Vaillant con interfaz eBUS controlada por sonda exterior y dependiente del tiempo.

El regulador puede regular la preparación de agua caliente del acumulador de agua caliente conectado.

Si hay una bomba de recirculación conectada, el regulador puede regular asimismo el suministro de agua caliente a través de la circulación.

El regulador puede controlar un dispositivo de ventilación conectado con una interfaz eBUS dependiente del tiempo.

Utilización inadecuada

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada. También es inadecuado cualquier uso de carácter directamente comercial o industrial.

¡Atención!

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

Tener en cuenta la instrucción

La utilización adecuada implica:

- Tener en cuenta las instrucciones de funcionamiento, instalación y mantenimiento del producto Vaillant y de todos los demás componentes de la instalación
- Cumplir todas las condiciones de inspección y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

2 Observaciones sobre la documentación

2.1 Tener en cuenta la documentación de validez paralela

- ▶ Es imprescindible tener en cuenta todas las instrucciones de funcionamiento suministradas junto con los componentes de la instalación.

2.2 Conservar la documentación

- ▶ Conservar estas instrucciones y toda la demás documentación de validez paralela para su uso posterior.

2.3 Validez de las instrucciones

Estas instrucciones son válidas únicamente para los siguientes aparatos:

VRC 470/4 – referencia del artículo

España	0020108130
--------	------------

2.4 Nomenclatura

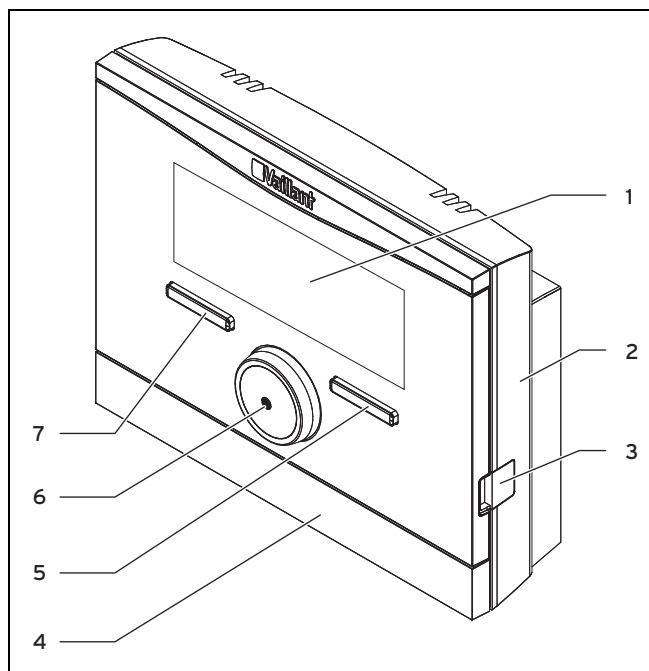
El término "bomba de calor" se emplea para designar las bombas de calor de forma genérica.

El término "bomba de calor híbrida" se utiliza para referirse a la bomba de calor **VWS 36/4 230V** o **VWL 35/4 S 230V**.

El término "bomba de calor monobloc" se utiliza para referirse a la bomba de calor **VWL 85/2 A 230V**, **VWL 115/2 A 230V** o **VWL 115/2 A 400V**.

3 Vista general del aparato

3.1 Estructura del aparato



- | | |
|-----------------|---------------------------|
| 1 Pantalla | 3 Conector de diagnóstico |
| 2 Soporte mural | 4 Tapa del soporte mural |

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 5 Tecla de selección derecha | 7 Tecla de selección izquierda |
| 6 Botón giratorio | |

3.2 Placa de características

La placa de características se encuentra en el interior del regulador y no se puede acceder a ella desde el exterior.

3.3 Número de serie

En el número de serie encontrará la referencia de artículo de 10 dígitos. Puede visualizar el número de serie en **Menú** → **Información** → **Número de serie**. La referencia de artículo aparece en la segunda línea del número de serie.

3.4 Función de regulación

El regulador regula la instalación de calefacción **Vaillant** y el calentamiento de agua caliente sanitaria de un acumulador de agua caliente sanitaria conectado.

Si el regulador se ha montado en una habitación, podrá manejar la instalación de calefacción y la preparación de ACS desde una habitación.

Si hay conectada una unidad de ventilación doméstica, el regulador también se encarga de regularla. Puede manejar la unidad de ventilación doméstica desde la habitación si el regulador está montado en la habitación.

3.4.1 Instalación de calefacción

3.4.1.1 Calentar

Con el regulador puede ajustar una temperatura de consigna para diferentes horas del día y para diferentes días de la semana.

El regulador está controlado por sonda exterior y dispone de una sonda de temperatura montada en el exterior. El sensor de temperatura mide la temperatura exterior y transfiere los valores al regulador. Si la temperatura exterior es baja, el regulador aumenta la temperatura de ida en la instalación de calefacción **Vaillant**. Si aumenta la temperatura exterior, el regulador reducirá la temperatura de impulso de la caldera. De esa forma reacciona el regulador a las oscilaciones de la temperatura exterior y regula (por medio de la temperatura de ida de la caldera) de forma constante la temperatura ambiente para obtener la temperatura de consigna que se han ajustado.

3.4.1.2 Refrescamiento

El sensor de temperatura ambiente mide la temperatura ambiente y transmite los valores al regulador. Cuando la temperatura ambiente está por encima de la temperatura deseada ajustada, el regulador baja la temperatura de impulso.

4 Uso

3.4.1.3 Ventilación

Si hay un dispositivo de ventilación conectado, el regulador admite la función de ventilación.

Con el regulador puede ajustarse el momento en que se activará la ventilación y el nivel que alcanzará.

3.4.1.4 Módulo mezclador VR 61/4

Si hay un módulo mezclador **VR 61/4** conectado, el regulador puede controlar dos circuitos de calefacción:

- dos circuitos de calefacción independientes entre sí, p. ej. **C.CALEF. 1** en una casa unifamiliar y **C.CALEF. 2** en una vivienda complementaria en esa casa.
- dos circuitos de calefacción dependientes entre sí, p.ej. **C.CALEF. 1** para radiadores planos y **C.CALEF. 2** para una calefacción por suelo radiante.

3.4.1.5 Gestor híbrido

Si se ha conectado una bomba de calor, el gestor híbrido intentará cubrir la demanda de energía registrada atendiendo a la optimización de costes y a las peculiaridades técnicas.

El gestor híbrido orientado al precio escoge un generador de calor basándose en las tarifas ajustadas en función de la demanda de energía.

El gestor híbrido de punto de bivalencia escoge el generador de calor basándose en la temperatura exterior.

Cuando el sistema registra una demanda de energía, el gestor híbrido se conecta y deriva la demanda de energía al generador de calor. El gestor híbrido decide por sí mismo cuál de los generadores de calor debe activar.

3.4.2 Preparación de ACS

Con el regulador puede ajustar la temperatura y el tiempo para la preparación de ACS. El generador de calor calienta el agua del acumulador de agua caliente a la temperatura que haya ajustado. Puede ajustar intervalos durante los cuales debe haber agua caliente disponible en el acumulador de agua caliente.

3.4.3 Recirculación

Si se instala una bomba de recirculación en la instalación de calefacción, puede ajustar intervalos para la recirculación. Durante los intervalos ajustados circula agua caliente desde el acumulador de agua caliente a los grifos y de vuelta al acumulador de agua caliente. Si durante ese tiempo abre un grifo de agua, saldrá de inmediato agua caliente del grifo.

3.5 Función de protección antihielo

La función de protección antihielo protege la instalación de calefacción y la vivienda de los daños causados por las heladas. La función de protección antihielo supervisa la temperatura exterior.

Si la temperatura exterior

- desciende por debajo de 3 °C, pasado un tiempo de retardo de la protección antihielo, el regulador conecta el generador de calor y regula la consigna de temperatura ambiente a 5 °C;
- aumenta por encima de 4 °C, el regulador no conecta el generador de calor pero controla la temperatura exterior.



Indicación

El técnico especialista ajusta el tiempo de retardo para la protección antihielo al realizar la instalación.

3.5.1 Protección antihielo ampliada

Si la bomba de calor está conectada y se ha activado el modo de funcionamiento **Refrescamiento**, también está disponible la función de protección antihielo ampliada.

- Si la temperatura exterior desciende por debajo de los 4 °C durante más de diez minutos, el regulador desconecta el modo de funcionamiento **Refrescamiento**.

4 Uso

4.1 Estructura de uso

4.1.1 Nivel de acceso para el usuario

A través del nivel de acceso para el usuario puede acceder a información importante y opciones de ajuste que no requieren conocimientos previos especiales. Mediante la estructura de menú puede acceder a valores ajustables o a valores de solo lectura.

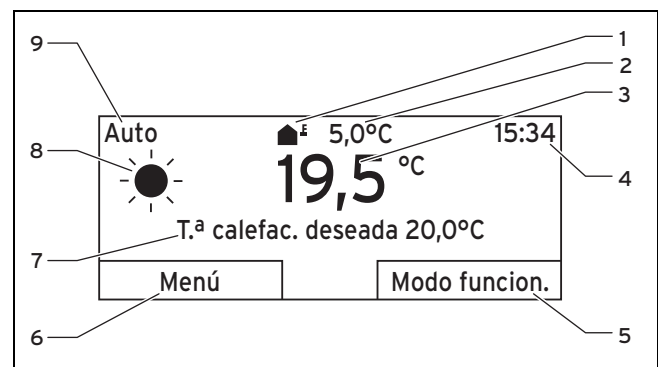
4.1.2 Nivel de acceso para el técnico especialista

A través del nivel de acceso para el técnico especialista, éste puede ajustar otros valores de la instalación de calefacción. Para realizar los ajustes es imprescindible poseer conocimientos técnicos, por lo que este nivel está protegido con un código.

4.1.3 Estructura de menú

La estructura de menú del regulador consta de 4 niveles. Existen tres niveles de selección y un nivel de ajuste. Desde la indicación básica se pasa al nivel de selección 1 y desde allí se baja o sube cada vez un nivel en la estructura de menús. En el nivel de selección más bajo de cada uno se tiene acceso al nivel de ajuste.

4.1.4 Indicación básica



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Icono de la temperatura exterior actual | 4 | Hora |
| 2 | Temperatura exterior actual | 5 | Función actual de la tecla de selección derecha |
| 3 | Temperatura ambiente actual | 6 | Función actual de la tecla de selección izquierda |

- 7 Ajuste deseado (p. ej., Temp. Calif. deseada)
- 8 Icono del modo de funcionamiento **Auto**
- 9 Modo de funcionamiento ajustado

La indicación básica muestra los ajustes y valores actuales de la instalación de calefacción. Si ajusta algo en el regulador, la pantalla cambiará de la indicación básica a la indicación para mostrar el ajuste nuevo.

La indicación básica aparece cuando

- pulsa la tecla izquierda de selección y, con ello, se abandona el nivel de selección 1,.
- no acciona el regulador durante más de 5 minutos.

La indicación básica muestra los tres puntos principales: calefacción, refrescamiento o ventilación, y su modo de funcionamiento correspondiente, así como el estado de los intervalos.

Si su instalación de calefacción tiene dos circuitos de calefacción independientes, el técnico especialista ajustará durante la instalación si la indicación básica debe mostrar los valores del **C.CALEF 1** o del **C.CALEF 2**.

4.1.4.1 Iconos del modo de funcionamiento Auto

Icono	Significado
	Modo Día: dentro del intervalo ajustado
	Modo Noche: fuera del intervalo ajustado

4.1.4.2 Función tecla programable

Ambas teclas de selección poseen una función programable. Las funciones actuales de las teclas de selección se muestran en la línea inferior de la pantalla. Dependiendo del nivel de selección escogido en la estructura de menús, la entrada de lista o el valor, la función de la tecla izquierda y derecha puede variar.

Si, p. ej., se pulsa la tecla de función izquierda, la función actual de la tecla izquierda cambia de **Menú** a **Anterior**.

4.1.4.3 Menú

Si pulsa la tecla de selección izquierda **Menú**, accederá desde la indicación básica al nivel de selección 1 de la estructura de menú.

4.1.4.4 Modo de funcionamiento

Si presiona la tecla de selección derecha **Modo funcion.**, pasará directamente de la indicación básica a los ajustes en **Modo funcion.**

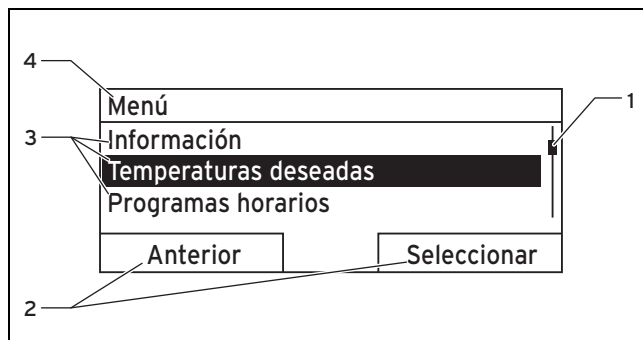
4.1.4.5 Ajuste deseado

Según cuál sea el ajuste básico escogido, aparece un texto de pantalla diferente, p. ej.:

- con el ajuste básico **Calefacción** aparece **Temp. Calif. deseada**
- con el ajuste básico **Refrescamiento** aparece **Temp. Refres. deseada**
- según el modo de funcionamiento escogido, puede no aparecer ningún texto de pantalla

- con el ajuste básico **Ventilación** aparece el nivel de ventilación

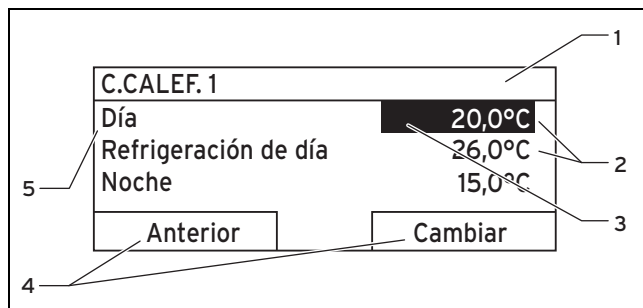
4.1.5 Nivel de selección



- 1 Barra de desplazamiento
- 2 Funciones actuales de las teclas de selección izquierda y derecha
- 3 Entradas de lista del nivel de selección
- 4 Función o nivel de selección actual

A través de los niveles de selección puede navegar hasta el nivel de ajuste en el que desea visualizar o cambiar los ajustes.

4.1.6 Nivel de ajuste



- 1 Nivel de ajuste actual
- 2 Valores
- 3 Marca (selección actual)
- 4 Funciones actuales de las teclas de selección izquierda y derecha
- 5 Nivel de ajuste

En el nivel de ajuste puede seleccionar aquellos valores que desea visualizar o cambiar.

4.2 Modo de manejo

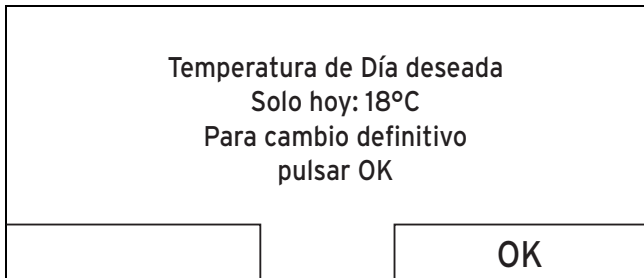
El regulador se maneja mediante dos teclas de selección y un mando giratorio.

La pantalla representa en letra blanca sobre fondo negro un nivel de selección marcado, un nivel de ajuste o un valor marcado. Si un valor marcado parpadea, puede modificarse.

Si no se manipula el regulador durante más de 5 minutos, aparece en la pantalla la indicación básica.

4.2.1 Ejemplo: manejo en la indicación básica

A partir de la indicación básica es posible modificar directamente mediante el mando giratorio la **Temperatura de Día deseada** para el día actual.



La pantalla le preguntará si desea modificar la **Temperatura de Día deseada** solo para el día actual o de modo permanente.

4.2.1.1 Cambiar la Temp. Consigna día solo para el día actual

- ▶ Gire el mando giratorio para ajustar la temperatura de consigna.
 - ◀ Después de 12 segundos la pantalla cambia a la indicación básica. La temperatura de consigna ajustada solo es válida hasta el final del intervalo activo del día actual.

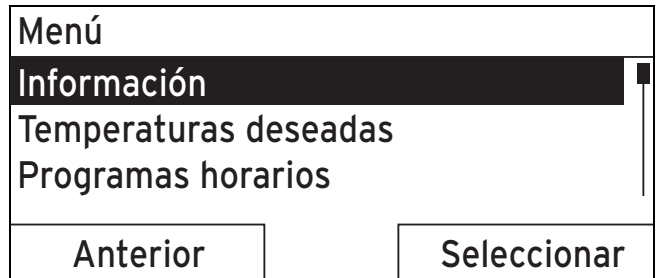
4.2.1.2 Cambio permanente de la Temperatura de día deseada

1. Gire el mando giratorio para ajustar la temperatura de consigna.
2. Pulse la tecla de selección derecha **OK**.
 - ◀ La pantalla cambia a la indicación básica. La modificación de la «Temperatura de día deseada» se acepta de forma permanente.

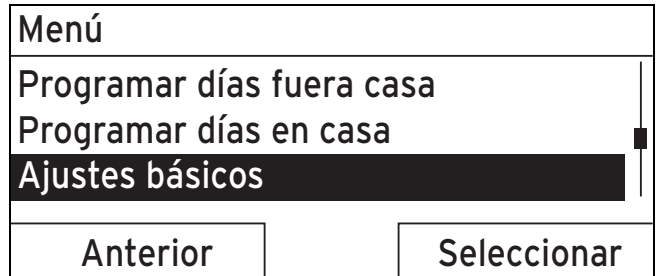
4.2.2 Ejemplo de uso Cambiar la fecha



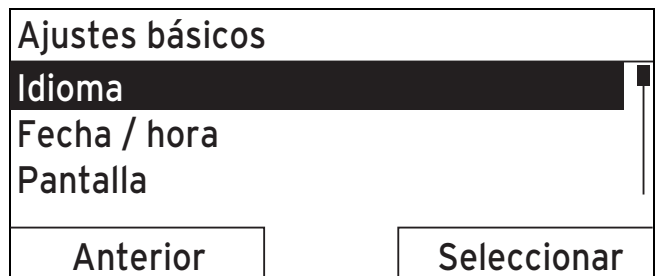
1. Si la pantalla no muestra la indicación básica, pulse la tecla de selección izquierda **Anterior** hasta que aparezca la indicación básica en la pantalla.
2. Pulse la tecla de selección izquierda **Menú**.
 - ◀ El regulador se encuentra ahora en el nivel de selección 1. La tecla de selección izquierda tiene ahora la función **Anterior** (volver al nivel de selección superior); la tecla de selección derecha tiene la función **Seleccionar** (el nivel de selección inmediatamente inferior).



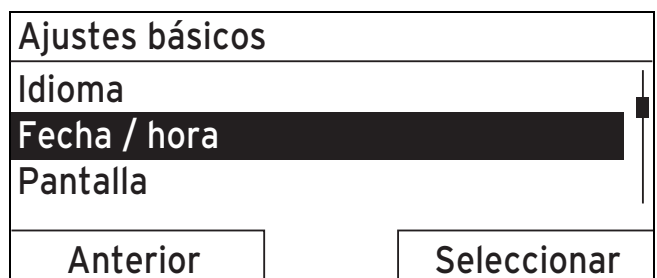
3. Gire el mando giratorio hasta que quede marcada la entrada de lista **Ajustes básicos**.



4. Pulse la tecla de selección derecha **Seleccionar**.
 - ◀ El regulador se encuentra ahora en el nivel de selección 2.



5. Gire el mando giratorio hasta que quede marcada la entrada de lista **Fecha/Hora**.



6. Pulse la tecla de selección derecha **Seleccionar**.
 - ◀ El regulador se encuentra ahora en el nivel de ajuste **Fecha**. El valor para el día está marcado. La tecla de selección izquierda tiene ahora la función **Anterior** (volver al nivel de selección superior); la tecla de selección derecha tiene la función **Cambiar** (el valor).

Fecha / hora	
Fecha	13.03.11
Hora	08:15
Horario verano	Descon.
Anterior	Cambiar

- Pulse la tecla de selección derecha **Cambiar**.
 - El valor marcado comienza a parpadear y ahora puede cambiar el valor girando el mando giratorio.
 - La tecla de selección izquierda tiene ahora la función **Cancelar** (la modificación); la tecla de selección derecha tiene la función **OK** (para confirmar la modificación).

Fecha / hora	
Fecha	13.03.11
Hora	08:15
Horario verano	Descon.
Cancelar	OK

- Gire el mando giratorio para cambiar el valor.

Fecha / hora	
Fecha	14.03.11
Hora	08:15
Horario verano	Descon.
Cancelar	OK

- Pulse la tecla de selección derecha **OK** para confirmar la modificación.
 - El regulador ha memorizado la fecha modificada.

Fecha / hora	
Fecha	14.03.11
Hora	08:15
Horario verano	Descon.
Anterior	Cambiar

- Si el valor marcado e intermitente es correcto, pulse de nuevo la tecla de selección derecha **OK**.
 - La tecla de selección izquierda tiene ahora la función **Anterior**.
- Pulse la tecla de selección izquierda **Anterior** varias veces para volver al nivel de selección inmediatamente superior y acceder desde el nivel de selección 1 a la indicación básica.

4.3 Vista general de las opciones de ajuste y lectura

4.3.1 Vista general de los modos de funcionamiento

El modo de funcionamiento activado se muestra en la parte superior izquierda de la indicación básica.

Con la tecla de selección derecha puede acceder desde la indicación básica directamente a los ajustes en **Modo funcionamiento**.

Si ha activado un modo de funcionamiento especial, la pantalla mostrará el modo de funcionamiento especial.

Modos de funcionamiento (→ Página 21)

4.3.2 Vista general de los niveles de uso

Si en la ruta de la tabla se mencionan **C.CALEF. 1** y **C.CALEF. 2**, la descripción de funciones es válida para ambos circuitos.

Vista general de los niveles de uso (→ Página 21)

5 Funciones de uso y visualización

La indicación de la ruta de acceso, que aparece al principio de la descripción de una función, le indicará cómo acceder a la estructura de menú para esa función.

Si en la ruta de acceso se mencionan **C.CALEF. 1** y **C.CALEF. 2**, la descripción de funciones es válida para ambos circuitos.

Con la tecla de selección izquierda **Menu** puede ajustar las funciones de mando e indicación.

5.1 Información

5.1.1 Lectura del estado del sistema

Menú → Información → Estado del sistema

- En **Estado del sistema** puede ver una lista con los valores actuales del sistema.

Además se muestra información acerca de los intervalos activos (**Día auto hasta**) y las excepciones a los programas horarios que el usuario haya ajustado con las funciones **Días fuera casa** y **Días en casa**.

Algunos valores pueden ajustarse directamente en **Estado del sistema**, como p. ej., las consignas de temperatura para **Temp. Día deseada**, **Temp. Noche deseada** y **Temp. Refres deseada**. Todos los demás valores deben ajustarse en otros puntos de la estructura de menú, tal y como se describe en los siguientes capítulos.

5.1.2 Realizar lectura de la lista de los mensajes del estado

Menú → Información → Estado del sistema → Estado

- Si no se requiere mantenimiento y no se ha producido ningún fallo, en **Estado** se muestra el valor **OK**. Si se requiere mantenimiento o se ha producido algún fallo, en **Estado** se mostrará el valor **no OK**. La tecla de selección derecha tiene en este caso la función **Mostrar**. Si pulsa la tecla de selección derecha **Mostrar**, aparecerá en la pantalla la lista de los mensajes de estado.

5 Funciones de uso y visualización

5.1.3 Solar

Si está conectado un módulo solar **VR 68/2** o una estación solar **VMS**, aparecen en **Estado del sistema** algunas entradas de lista nuevas.

Menú → **Información** → **Estado del sistema** → **Temp. captador**

- Con esta función se puede consultar la temperatura registrada por la sonda del captador.

Menú → **Información** → **Estado del sistema** → **Producción solar**

- Esta función permite visualizar la producción solar acumulada.

Menú → **Información** → **Estado del sistema** → **Restaurar producción solar**

- Si en la función **Restaurar prod. solar** selecciona el ajuste **Sí** y pulsa la tecla de selección derecha **OK**, fijará en 0 kWh la producción solar acumulada hasta el momento. Al cabo de 30 segundos, el ajuste **Sí** cambia de nuevo automáticamente a **No**. Esto se aplica solo a la estación solar **VR 68/2**.

5.1.4 Bomba de calor

Si hay una bomba de calor conectada, en **Estado del sistema** aparecen algunas entradas de lista nuevas.

5.1.4.1 Lectura de la aportación renovable

Menú → **Información** → **Estado del sistema** → **Aportación renovable**

- Esta función permite visualizar la aportación renovable acumulada.

5.1.4.2 Restauración de la aportación renovable

Menú → **Información** → **Estado del sistema** → **Restaurar aportación renovable**

- Si selecciona para la función **Restablecer aportación renovable** el ajuste **Sí** y pulsa la tecla de selección derecha **OK**, restaurará la aportación renovable acumulada hasta ese momento a 0 kWh. Al cabo de 30 segundos, el ajuste **Sí** vuelve automáticamente a **No**.

5.1.4.3 Lectura del consumo eléctrico

Menú → **Información** → **Estado del sistema** → **Consumo eléctrico**

- Esta función permite visualizar el consumo eléctrico acumulado.

5.1.4.4 Restauración del consumo eléctrico

Menú → **Información** → **Estado del sistema** → **Restaurar consumo eléctrico**

- Si selecciona para la función **Restaurar consumo eléctrico** el ajuste **Sí** y pulsa la tecla de selección derecha **OK**, restaurará el consumo eléctrico acumulado hasta ese momento a 0 kWh. Al cabo de 30 segundos, el ajuste **Sí** vuelve automáticamente a **No**.

5.1.5 Lectura de la humedad atmosférica actual

Menú → **Información** → **Estado del sistema** → **Humedad atmosférica actual**

- Esta función permite consultar la humedad atmosférica actual. El sensor de humedad atmosférica está instalado en el regulador.

5.1.6 Lectura del punto de condensación actual

Menú → **Información** → **Estado del sistema** → **Punto de condensación actual**

- Esta función permite consultar el punto de condensación actual. El punto de condensación indica la temperatura a la que el vapor de agua presente en el aire se condensa y se deposita sobre los objetos circundantes.

5.1.7 Lectura de triVAI

Menú → **Información** → **Estado del sistema** → **triVAI**

- Si ha conectado una bomba de calor híbrida, puede usar la función **triVAI**.

Con esta función puede consultar si actualmente la bomba de calor (valor superior a 1) o la caldera adicional de gas, gasóleo o electricidad (valor inferior a 1) cubre la demanda de energía.

5.1.8 Lectura de la estadística solar

Menú → **Información** → **Producción solar**

- El gráfico situado en **Producción solar** permite comparar la producción solar mensual del año anterior con la del año en curso.
- La producción total se indica en la parte inferior derecha. En la parte superior derecha se muestra el valor máximo de los dos últimos años obtenido en un mes.

5.1.9 Lectura de la estadística renovable

Menú → **Información** → **Aportación renovable**

- El gráfico situado en **Aportación renovable** permite comparar las aportaciones renovables mensuales del año anterior con las del año en curso.
- La producción total se indica en la parte inferior derecha. En la parte superior derecha se muestra el valor máximo de los dos últimos años obtenido en un mes.

5.1.10 Lectura de la estadística de corriente

Menú → **Información** → **Consumo eléctrico**

- El gráfico situado en **Consumo eléctrico** permite comparar el consumo eléctrico mensual del año anterior con el del año en curso.
- La producción total se indica en la parte inferior derecha. En la parte superior derecha se muestra el valor máximo de los dos últimos años obtenido en un mes.

5.1.11 Visualizar los datos de contacto del técnico especialista

Menú → **Información** → **Datos de contacto**

- Si el técnico especialista ha introducido durante la instalación el nombre y el teléfono de su empresa, podrá visualizar esos datos en **Datos de contacto**.

5.1.12 Realizar lectura de número de serie y referencia de artículo

Menú → **Información** → **Número de serie**

- Como **Número de serie** se encuentra el número de serie del regulador que deberá indicar al técnico especialista. La referencia de artículo aparece en la segunda línea del número de serie.

5.2 Ajustes

5.2.1 Ajustar consignas de temperatura

Esta función permite ajustar las temperaturas deseadas para el circuito de calefacción y la preparación de ACS.

Si hay un módulo mezclador **VR 61/4** conectado, aparece en **Temperaturas deseadas** además el **C.CALEF. 2**. El **C.CALEF. 2** tiene las mismas opciones de lectura y de ajuste que el **C.CALEF. 1**.

Si hay una bomba de calor conectada y el refrescamiento está disponible, aparece en **C.CALEF. 1** y, en su caso, en **C.CALEF. 2** además la entrada **Temp. Día Refresc.**

5.2.1.1 Circuito de calefacción



Atención

¡Peligro de daños por heladas!

Si las habitaciones no se calientan suficientemente, esto puede provocar daños en el edificio y en la instalación de calefacción.

- ▶ Si está ausente durante un período de heladas, asegúrese que la instalación de calefacción siga en funcionamiento para garantizar una protección suficiente antihielo.

Menú → Temperaturas deseadas → C.CALEF. 1 y, en su caso, **C.CALEF. 2**

- Puede ajustar temperaturas deseadas diferentes para el circuito de calefacción:

Calentar

La temperatura deseada **Día** es la temperatura que desea tener en las habitaciones a lo largo del día o cuando está en casa (Modo Día). La temperatura deseada **Noche** es la temperatura que desea tener en las habitaciones durante la noche o cuando esté fuera de casa (Modo Noche).

Refrescamiento

La temperatura deseada **Refrescamiento Día** es la temperatura que desea tener en las habitaciones a lo largo del día o cuando está en casa (Modo Día).

5.2.1.2 Producción de ACS (agua caliente sanitaria)



Peligro

¡Peligro de escaldaduras por el agua caliente!

Las tomas del agua caliente alcanzan una temperatura superior a los 60 °C por lo que existe riesgo de escaldadura. Los niños y las personas mayores pueden sufrir daños incluso con temperaturas inferiores.

- ▶ Seleccione una temperatura que no suponga un peligro para las personas.

Menú → Temperaturas deseadas → ACS

- Solo si se ha conectado un acumulador de agua caliente a la instalación de calefacción podrá utilizar las funciones y las opciones de ajuste del regulador para la preparación de ACS.

Para el agua caliente sanitaria puede ajustar la temperatura de consigna **ACS**.

5.2.2 Ajuste del nivel de ventilación

Menú → Nivel de ventilación

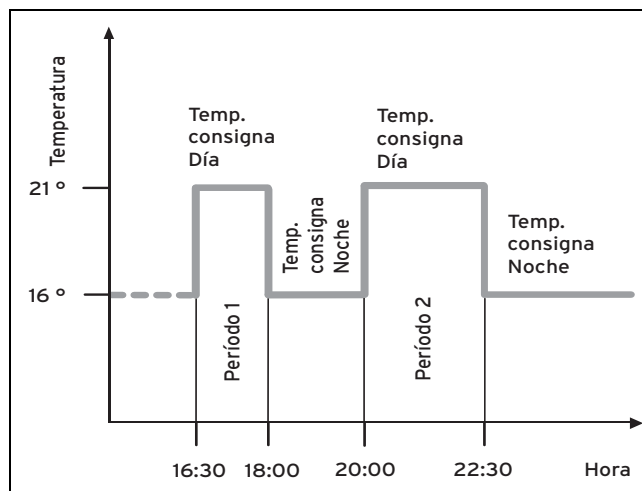
- Si hay un dispositivo de ventilación conectado a la calefacción, pueden usarse las funciones y posibilidades de ajuste del regulador para la ventilación.

Esta función permite ajustar la rapidez con la que el aire interior cargado se intercambiará con aire exterior limpio.

El nivel de ventilación **máx. nivel vent. día** proporciona el intercambio de aire que el usuario desea tener en las habitaciones durante el día o mientras está en casa (modo día). El nivel de ventilación **máx. nivel vent. noche** proporciona el intercambio de aire que el usuario desea tener en las habitaciones durante la noche o mientras está fuera de casa (modo noche). El modo de funcionamiento del dispositivo de ventilación con los niveles se describe en el manual de uso del dispositivo.

5.2.3 Ajustar programación horaria

5.2.3.1 Representación de intervalos para un día



La función **Programación horaria** permite ajustar los intervalos para el circuito de calefacción, la preparación de ACS y la bomba de recirculación.

Si no ha ajustado ningún intervalo, el regulador tendrá en cuenta los intervalos definidos en los ajustes de fábrica.

Si no ha ajustado ningún intervalo, el regulador tendrá en cuenta los intervalos definidos en los ajustes de fábrica.

Si hay un módulo mezclador **VR 61/4** conectado, aparece en **Programación horaria** además el **C.CALEF. 2**. El **C.CALEF. 2** tiene las mismas opciones de lectura y de ajuste que el **C.CALEF. 1**.

Si hay una bomba de calor conectada y el refrescamiento está disponible, en **Programación horaria** aparece además **Circuito 1: Refrescamiento** y, en su caso, **Circuito 2: Refrescamiento**.

5 Funciones de uso y visualización

Si hay un dispositivo de ventilación conectado y la ventilación está disponible, aparecerá en **Programación horaria** una entrada de lista adicional.

5.2.3.2 Ajuste de los intervalos para días y bloques

Por cada día y bloque pueden ajustarse hasta tres intervalos.

Los intervalos ajustados para un día tienen prioridad sobre los intervalos ajustados para un bloque.

Temperatura de consigna **Día**: 21 °C

Temperatura de consigna **Noche**: 16 °C

Intervalo 1: 06.00 - 08.00 horas

Intervalo 2: 16.30 - 18.00 horas

Intervalo 3: 20.00 - 22.30 horas

Dentro de los intervalos, el regulador regula la temperatura ambiente hasta alcanzar la temperatura de consigna **Día** ajustada (Modo día).

Fuera de los intervalos, el regulador regula la temperatura ambiente hasta alcanzar la temperatura de consigna **Noche** ajustada (Modo noche).

5.2.3.3 Ajustar rápidamente los programas horarios

Si, por ejemplo, solo necesita intervalos diferentes para un día de la semana, ajuste primero los horarios para todo el bloque **Lunes-viernes**. A continuación, ajuste los intervalos diferentes para el día de la semana.

5.2.3.4 Visualización y cambio de horarios diferentes en bloque

Lunes-Domingo	
Período 1:	!! : !! - !! : !!
Período 2:	!! : !! - !! : !!
Período 3:	!! : !! - !! : !!
Anterior	Seleccionar

Si visualiza un bloque en la pantalla y si en este bloque ha definido un intervalo diferente para un día, la pantalla mostrará los horarios diferentes en el bloque por medio de !! .

Días diferentes del horario programado de lunes-domingo	
Anterior	OK

Si pulsa la tecla de selección derecha **Seleccionar**, aparecerá en la pantalla un mensaje que le informa de los intervalos diferentes. No necesita adaptar los horarios.

Los horarios ajustados para el bloque marcado con !! podrá verlos en la pantalla y cambiarlos con la tecla de selección derecha **OK**.

5.2.3.5 Para el circuito de calefacción

Menú → Programación horaria → C.CALEF. 1 y, en su caso, C.CALEF. 2

- La programación horaria solo está activa en el **Modo automático** (→ Página 16). En todos los intervalos ajustados se aplica la temperatura deseada que se ha ajustado en la función **Temperaturas deseadas**. Dentro de los intervalos, el regulador cambia a modo día y el circuito de calefacción calienta hasta la temperatura deseada **Día** las habitaciones conectadas. Fuera de estos intervalos, el regulador cambia al modo de funcionamiento ajustado por el instalador: Protección antihielo, Eco o Temperatura Noche.

Ajuste los intervalos para el circuito de calefacción de tal forma que todos los intervalos:

- empiecen aprox. 30 minutos antes del momento en que las habitaciones deban haberse calentado a la temperatura de consigna **Día**,
- finalicen aprox. 30 minutos antes de la hora a la que desee tener las habitaciones a la temperatura deseada **Noche**.



Indicación

El instalador especialista puede ajustar un plazo de precalentamiento y un plazo de predesconexión para el circuito, a fin de que el usuario pueda ajustar los intervalos de temperatura deseada **Día** y **Noche** exactamente a las horas a las que desee tener las habitaciones a la temperatura deseada. Pregunte al instalador si ha ajustado un plazo de precalentamiento o predesconexión.

5.2.3.6 Para el refrescamiento

Menú → Programación horaria → Circuito 1: Refrescamiento y, en su caso, Circuito 2: Refrescamiento

- La programación horaria es efectiva en el modo **Refrescamiento** y en el modo especial **Refrescamiento manual**. En todos los intervalos ajustados se aplica la temperatura deseada que se ha ajustado en la función **Temperaturas deseadas**. Dentro de los intervalos, el circuito de calefacción refrescará las habitaciones hasta la temperatura deseada **Temp. Día Refresc.** Fuera de estos intervalos, no se produce enfriamiento.

5.2.3.7 Para la preparación de ACS

Menú → Programación horaria → Agua Caliente Sanitaria → Preparación de ACS

- Solo si se ha conectado un acumulador de agua caliente a la instalación de calefacción podrá utilizar las funciones y las opciones de ajuste del regulador para la preparación de ACS.

La programación horaria solo está activa para la preparación de ACS en el **Modo automático**.

En cada intervalo ajustado se aplica la temperatura deseada **ACS**. Al final de un intervalo, el regulador desconecta la preparación de ACS hasta el inicio del siguiente intervalo.

Ajuste los intervalos para la preparación de ACS de tal forma que todos los intervalos:

- se inicien aprox. 30 minutos antes de la hora a la que desea tener el agua del acumulador de ACS a la temperatura deseada **ACS**.
- finalicen aprox. 30 minutos antes de la hora a la que ya no se necesitará agua caliente.

5.2.3.8 Para la recirculación

Menú → **Programación horaria** → **Agua Caliente Sanitaria** → **Recirculación**

- Solo si se han conectado tuberías de recirculación y una bomba de recirculación a la instalación de calefacción, podrá utilizar las funciones y las opciones de ajuste del regulador para la recirculación.

La programación horaria solo está activa para la recirculación en el **Modo automático**. Los intervalos ajustados determinan el horario de funcionamiento de la recirculación. Dentro de los intervalos está conectada la recirculación. Fuera de los intervalos, la recirculación está desconectada.

Ajuste los intervalos para la recirculación de tal forma que todos los intervalos:

- empiecen aprox. 30 minutos después del inicio de un intervalo para la preparación de ACS,
- terminen aprox. 30 minutos antes del final de un intervalo para la preparación de ACS.

5.2.3.9 Para la tarifa energética

Menú → **Programación horaria** → **Tarifa energética**

- Si hay una bomba de calor conectada a la calefacción y se ha seleccionado el gestor híbrido orientado a precio, pueden usarse las funciones y posibilidades de ajuste del regulador para la tarifa en hora punta.

Los horarios de tarifa energética dependen de la compañía suministradora.

5.2.3.10 Para los períodos de reducción de ruido

Menú → **Programación horaria** → **Períodos reducción de ruido**

- Si hay una bomba de calor conectada a la calefacción, pueden usarse las funciones y posibilidades de ajuste del regulador para los períodos de reducción de ruido

Puede reducir la velocidad del ventilador de la bomba de calor. Al reducirse la velocidad del ventilador, se reduce también la potencia de calefacción, en especial con temperaturas exteriores bajas. Disminuye la eficiencia del sistema de bombeo de calor.

5.2.3.11 Para la ventilación

Menú → **Programación horaria** → **Ventilación**

- Si hay un dispositivo de ventilación conectado y la ventilación está disponible, aparecerá en Programación horaria la opción **Ventilación**.

La programación horaria solo está activa en el Modo automático. En todos los intervalos ajustados se aplica la temperatura deseada que se ha ajustado en la función **Ventilación**. Dentro de los intervalos, el regulador ajusta el dispositivo de ventilación como máximo al nivel indicado en **máx. nivel vent. día**. Fuera de los intervalos, el regulador ajusta el dispositivo de ventilación como máximo al nivel indicado en **máx. nivel vent. noche**.

5.2.4 Plan días fuera casa (Vacaciones)

Menú → **Plan de Vacaciones** → **C.CALEF. 1** y, en su caso, **C.CALEF. 2**

- Esta función permite ajustar un periodo con fecha de inicio y final y una temperatura para los días que se van a pasar fuera de casa. De ese modo no necesitará cambiar los intervalos para los que, p. ej., no se ha ajustado una temperatura deseada a lo largo del día.

La protección antihielo está activada.

Mientras la función **Plan días fuera casa (Vacaciones)** está activada, tiene prioridad sobre el modo de funcionamiento ajustado. Una vez transcurrido el período indicado o si cancela antes la función, la instalación de calefacción trabaja de nuevo con el modo de funcionamiento preajustado.

Si hay un sistema de aire acondicionado disponible, la función **Refrescamiento** está desactivada.



Indicación

El refrescamiento permanece activado si la normativa del país así lo exige. En tal caso, el instalador ajustará la calefacción de modo que durante su ausencia la función **Refrescamiento** permanezca activada a la temperatura deseada.

Cuando el dispositivo de ventilación está conectado y la ventilación está disponible, esta se encuentra ajustada al nivel más bajo.

5.2.5 Programación de día en casa

Menú → **Programar días en casa** → **C.CALEF. 1** y, en su caso, **C.CALEF. 2**

- Dentro del período indicado, el sistema de calefacción funciona en el **Modo automático** con los ajustes seleccionados para el **Domingo** en la función **Programación horaria**. Una vez transcurrido el período indicado o si cancela antes la función, la instalación de calefacción trabaja de nuevo con el modo de funcionamiento preajustado.

5.2.6 Seleccionar idioma



Indicación

El técnico especialista ajusta el idioma deseado durante la instalación. Todas las funciones aparecerán en el idioma ajustado.

Menú → **Ajustes básicos** → **Idioma**

- Si, por ejemplo, el idioma de un técnico del servicio al cliente difiere del idioma ajustado, podrá cambiar el idioma con esta función.



Atención

Puede suceder que no pueda utilizar el regulador, debido a una selección errónea del idioma.

Si selecciona un idioma que no entiende, no podrá leer el texto en la pantalla del regulador y no podrá manejar el regulador.

- ▶ Seleccione un idioma que entienda.

5 Funciones de uso y visualización

Si, por el motivo que sea, el texto en la pantalla aparece en un idioma que no entiende, ajuste otro idioma.

5.2.6.1 Selección del idioma

1. Pulse la tecla de selección izquierda hasta que aparezca la indicación básica.
2. Pulse una vez más la tecla de selección izquierda.
3. Accione el mando giratorio hacia la derecha hasta que aparezca la línea discontinua.
4. A continuación vuelva a girar el mando hacia la izquierda hasta que quede seleccionada la segunda entrada de la lista por encima de la línea discontinua.
5. Pulse dos veces la tecla de selección derecha.
6. Siga girando el mando giratorio hasta que encuentre el idioma de su preferencia.
7. Pulse la tecla de selección derecha.

5.2.7 Ajustar la fecha

Menú → Ajustes básicos → Fecha/Hora → Fecha

- Con esta función puede ajustar la fecha actual. Todas las funciones del regulador que contienen una fecha hacen referencia a la fecha ajustada.

5.2.8 Ajustar la hora

Menú → Ajustes básicos → Fecha/Hora → Hora

- Con esta función puede ajustar la hora actual. Todas las funciones del regulador que contienen una hora determinada hacen referencia a la hora ajustada.

5.2.9 Cambiar a horario de verano

Menú → Ajustes básicos → Fecha/Hora → Hor. verano

- Con esta función puede ajustar si el regulador debe cambiar automáticamente al horario de verano o si prefiere cambiarlo manualmente.
- **Auto:** el regulador cambia automáticamente al horario de verano.
- **Descon.:** tendrá que cambiar manualmente al horario de verano.



Indicación

El horario de verano se refiere al horario de verano de Centroeuropa: inicio = último domingo de marzo, final = último domingo de octubre.

Si la sonda exterior está equipada con un receptor DCF77, el ajuste del horario de verano es irrelevante.

5.2.10 Ajustar contraste de pantalla

Menú → Ajustes básicos → Pantalla → Contraste pantalla

- Podrá ajustar el contraste de pantalla en función de la luz que haya en el entorno, de modo que la pantalla se pueda leer con claridad.

5.2.11 Ajuste de la pantalla preferida

Menú → Ajustes básicos → Pantalla → Pantalla preferida

- Esta función permite elegir si en la pantalla inicial aparecerán los datos de calefacción, refrigeración o ventilación.

5.2.12 Ajustar offset de temperatura ambiente

Menú → Ajustes básicos → Offset → Temperatura amb.

- Si el regulador está instalado en una habitación, puede mostrar la temperatura ambiente actual.

En el regulador se ha incorporado un termómetro para medir la temperatura ambiente. Si se dispone de otro termómetro en la misma habitación y se comparan los valores registrados en ambos, es posible que se aprecie una divergencia constante entre ellos.

Ejemplo

Un termómetro de habitación mostrará constantemente una temperatura 1 grado superior a la temperatura ambiente actual que aparece en la pantalla del regulador. Con la función **Temperatura amb.** puede igualar la diferencia de temperatura en la indicación del regulador ajustando un valor de corrección de +1 K (1 K equivale a 1 °C). K (kelvin) es una unidad para la diferencia de temperatura. Al introducir un valor de corrección, se altera la regulación basada en la temperatura ambiente.

5.2.13 Ajustar offset de temperatura exterior

Menú → Ajustes básicos → Offset → Temperatura exterior

- El termómetro situado en la sonda exterior del regulador mide la temperatura exterior. Si ha instalado otro termómetro en el exterior y si compara los valores, es posible que los valores de temperatura diverjan constantemente.

Ejemplo

Su estación meteorológica mostrará constantemente una temperatura exterior 1 grado inferior a la temperatura exterior actual que aparece en la pantalla del regulador.

Con la función **T.^a exterior** puede igualar la diferencia de temperatura en el indicador del regulador introduciendo un valor de corrección de -1K (1K equivale a 1°C). K (Kelvin) es una unidad para la diferencia de temperatura.

La introducción de un valor de corrección afecta a la regulación controlada por la climatología.

5.2.14 Ajuste de la corrección de sonda para el refrescamiento

Menú → Ajustes básicos → Corrección de sonda → Refrescamiento

- Si hay una bomba de calor conectada y la ventilación está disponible, puede usarse la función **Corrección sonda refrescamiento**.

El refrescamiento no es posible hasta que la temperatura exterior es mayor que la consigna de temperatura ambiente para el refrescamiento, restando la corrección de sonda para el refrescamiento.

Ejemplo

Si se desea tener en una habitación una temperatura de 24 °C y se ha ajustado dicha temperatura como **Temperatura Refrescam. deseada**, y además la corrección de sonda para el refrescamiento está fijada en 5 K, la función Refrescamiento no se activará hasta que la temperatura exterior sea de 19 °C.

5.2.15 Ajuste de los costes

Si la bomba de calor está conectada y el instalador ha seleccionado el gestor híbrido orientado al precio, este evaluará

el factor/valor introducido para la caldera adicional, la tarifa de horas punta y la tarifa de horas valle, y activará el generador de calor más conveniente desde el punto de vista de la optimización de costes.

Para un cálculo correcto deben introducirse todas las tarifas en unidades de moneda por kWh.

Si su compañía suministradora indica la tarifa de gas y electricidad en unidades de moneda por m³, consulte la tarifa exacta en unidades de moneda por kWh.

Redondee a una cifra decimal por encima o por debajo.

Ejemplo

	Costes	Ajuste/factor
Tarifa para la caldera adicional (gas, gasóleo, electricidad)	11,3 unidades de moneda/kWh	113
Tarifa eléctrica en horas valle (bomba de calor)	14,5 unidades de moneda/kWh	145
Tarifa eléctrica en horas punta (bomba de calor)	18,7 unidades de moneda/kWh	187

5.2.15.1 Ajuste de la tarifa para la caldera adicional

Menú → **Ajustes básicos** → **Costes** → **Tarifa para la caldera adicional**

- Para poder calcular los costes correctamente, el gestor híbrido necesita el factor/valor ajustado.

Para poder ajustar el factor/valor correcto, debe consultar a su proveedor de energía la tarifa de gas y electricidad.

5.2.15.2 Ajuste de la tarifa eléctrica en horas valle

Menú → **Ajustes básicos** → **Costes** → **Elect horas valle**

- Para poder calcular los costes correctamente, el gestor híbrido necesita el factor/valor ajustado.

Para poder ajustar correctamente la **tarifa eléctrica horas valle**, consulte la tarifa a su compañía suministradora.

5.2.15.3 Ajuste de la tarifa eléctrica en horas punta

Menú → **Ajustes básicos** → **Costes** → **Elect horas punta**

- Para poder calcular los costes correctamente, el gestor híbrido necesita el factor/valor ajustado.

Para poder ajustar correctamente la **tarifa eléctrica horas punta**, consulte la tarifa a su compañía suministradora.

5.2.16 Activación de la recuperación de calor

Menú → **Ajustes básicos** → **Recuperac. del calor**

- Si está conectado un dispositivo de ventilación con recuperación de calor, puede usarse la función **Recuperación de calor**.

La función **Recuperación de calor** está ajustada normalmente a **Auto**, lo que significa que un mecanismo interno de regulación comprueba si la recuperación de calor es necesaria o es preferible conducir el aire exterior directamente a la habitación. Encontrará más detalles en el manual de uso de **recoVAIR.../4**.

Si se selecciona **Activar**, la recuperación de calor se utilizará de modo permanente.

5.2.17 Ajuste de la humedad atmosférica

Menú → **Ajustes básicos** → **Humedad del aire**

- Cuando la humedad atmosférica excede el valor ajustado, se pone en marcha un deshumidificador conectado al sistema. En cuanto el valor cae por debajo del valor ajustado, el deshumidificador se apaga.

5.2.18 Introducir nombres de circuitos

Menú → **Ajustes básicos** → **Introducir nombres circuitos**

- Puede cambiar cuando lo desee los nombres de circuitos definidos de fábrica. La denominación se ha limitado a 10 dígitos.

5.2.19 Restablecer los ajustes de fábrica

Puede restablecer los ajustes de fábrica de los **Programas horarios** o de **Todos**.

Menú → **Ajustes básicos** → **Ajustes de fábrica** → **Programas horarios**

- Con **Programas horarios** puede restablecer los ajustes de fábrica para todos los ajustes que haya realizado en la función **Programas horarios**. Los demás ajustes que también contengan horarios, como por ejemplo **Fecha/Hora**, no se verán afectados.

Mientras el regulador restablece los ajustes de fábrica de los programas horarios, en la pantalla se muestra **Realizar**. A continuación aparece en la pantalla la indicación básica.



Atención

¡Peligro de un mal funcionamiento!

La función **Todos** restablece todos los ajustes al ajuste de fábrica, incluidos los ajustes que haya realizado el técnico especialista. Es posible que después la instalación de calefacción no funcione según sea requerido.

- ▶ Permita que sea el técnico especialista quien reinicie todos los ajustes hasta recuperar los ajustes de fábrica.

Menú → **Ajustes básicos** → **Ajustes de fábrica** → **Todos**

- Mientras el regulador restablece los ajustes de fábrica, en la pantalla se muestra **Realizar**. A continuación aparece en la pantalla el asistente de instalación. Solo deberá utilizarlo el técnico especialista.

5.2.20 Nivel técnico especialista

El nivel de técnico especialista está reservado al técnico especialista y, por ese motivo, está protegido con un código de acceso. En este nivel de uso el técnico especialista puede realizar todos los ajustes necesarios.

5 Funciones de uso y visualización

5.3 Modos de funcionamiento

Con la tecla de selección derecha **Modo funcion.** puede ajustarse directamente el modo de funcionamiento.

Si la instalación de calefacción está provista de dos circuitos de calefacción, el modo de funcionamiento ajustado solo se aplicará al circuito que el técnico especialista haya ajustado inicialmente.

Si desea ajustar distintos modos de funcionamiento para dos circuitos de calefacción independientes, puede ajustar el modo con la tecla de selección izquierda **Menú**. En **Ajustes básicos** aparece la entrada de lista **Modo funcion.**, en la que se muestran los circuitos de calefacción. En tal caso, podrá ajustar por separado un modo de funcionamiento para cada circuito de calefacción.

La indicación de la ruta de acceso, que aparece al principio de la descripción de un modo de funcionamiento, le indicará cómo acceder a la estructura de menú para ese modo de funcionamiento.

5.3.1 Modos de funcionamiento para el circuito de calefacción

5.3.1.1 Funcionamiento automático

Modo funcion. → **Calefacción** → **Auto**

Menú → **Ajustes básicos** → **Modo funcion.** → **C.CALEF. 1** y, en su caso, **C.CALEF. 2** → **Auto**

- El funcionamiento automático regula el circuito de calefacción según la temperatura de consigna ajustada y el intervalo ajustado.

Dentro de los intervalos, el regulador regula la temperatura ambiente hasta alcanzar la temperatura de consigna **Día** ajustada (Modo día).

Fuera de los intervalos, el regulador controla la temperatura en función del comportamiento de regulación ajustado por el técnico especialista.

Pueden definirse tres comportamientos de regulación:

- **ECO** (ajustes de fábrica): la función de calentamiento está desconectada y el regulador controla la temperatura exterior. Si la temperatura exterior cae por debajo de 3 °C, el regulador conecta (una vez transcurrido el tiempo de retardo de la protección antihielo) la función de calentamiento y regula la temperatura ambiente a la temperatura deseada **Noche** ajustada. Aunque la función de calefacción esté conectada, el quemador solo está activo si existe demanda. Si la temperatura exterior asciende más de 4 °C, el regulador desconecta la función de calentamiento, pero se mantiene activo el control de la temperatura exterior.
- **Protección antihielo**: la función de calentamiento está desconectada y la función de protección antihielo está activada.
- **Temperatura Noche**: la función de calentamiento está conectada y el regulador controla la temperatura ambiente hasta alcanzar la temperatura deseada **Noche** ajustada (Modo Noche). El técnico especialista puede especificar, durante la instalación del regulador, el comportamiento de regulación para los horarios fuera del intervalo y la curva de calefacción.

5.3.1.2 Modo día

Modo funcion. → **Calefacción** → **Día**

Menú → **Ajustes básicos** → **Modo funcion.** → **C.CALEF 1** y, en su caso, **C.CALEF 2** → **Día**

- El modo **Día** regula el circuito de calefacción hasta la temperatura deseada ajustada **Día**, ignorando los intervalos.

5.3.1.3 Modo noche

Modo funcion. → **Calefacción** → **Noche**

Menú → **Ajustes básicos** → **Modo funcion.** → **C.CALEF 1** y, en su caso, **C.CALEF 2** → **Noche**

- El modo **Noche** regula el circuito de calefacción hasta la temperatura deseada ajustada **Noche**, ignorando los intervalos.

5.3.1.4 Modo Verano

Modo funcion. → **Calefacción** → **Verano**

Menú → **Ajustes básicos** → **Modo funcion.** → **C.CALEF. 1** y, en su caso, **C.CALEF. 2** → **Verano**

- La función de calentamiento está desconectada para el circuito de calefacción y la función de protección antihielo está activada.

5.3.2 Modos de funcionamiento para la ventilación

Si hay un dispositivo de ventilación conectado, pueden ajustarse directamente los modos de funcionamiento por medio de la tecla de selección derecha **Modo funcion.**

El modo de funcionamiento del dispositivo de ventilación con los niveles se describe en el manual de uso del dispositivo.

5.3.2.1 Funcionamiento automático

Modo funcion. → **Ventilac.** → **Auto**

- El modo automático regula la ventilación de acuerdo con el nivel de ventilación ajustado y los intervalos ajustados.

Dentro de los intervalos, el regulador controla el intercambio de aire por medio del nivel de ventilación ajustado **máx. nivel vent. día** (modo día).

Fuera de los intervalos, el regulador controla el intercambio de aire por medio del nivel de ventilación ajustado **máx. nivel vent. noche** (modo noche).

5.3.2.2 Modo día

Modo funcion. → **Ventilac.** → **Día**

- En el modo **Día**, el intercambio de aire se regula por medio del nivel de ventilación ajustado **máx. nivel vent. día**, ignorando los intervalos.

5.3.2.3 Modo noche

Modo funcion. → Ventilac. → Noche

- En el modo de funcionamiento **Noche**, el intercambio de aire se regula mediante el nivel de ventilación **máx. nivel vent. noche** ajustado, ignorando los intervalos.

5.3.3 Modos de funcionamiento para la preparación de ACS

5.3.3.1 Funcionamiento automático

Modo funcion. → Agua caliente sanit. → Auto

- El modo automático regula la preparación de ACS de acuerdo con la temperatura deseada ajustada para el **ACS** y los intervalos ajustados.

Dentro de los intervalos, la preparación de ACS está conectada y mantiene la temperatura ajustada para el agua caliente en el acumulador de agua caliente. Fuera de los intervalos, la preparación de ACS está desconectada.

5.3.3.2 Modo día

Modo funcion. → Agua caliente sanit. → Día

- El modo de día regula la preparación de ACS según la temperatura de consigna ajustada para el **ACS** sin tener en cuenta los intervalos.

5.3.3.3 Descon.

Modo funcion. → Agua caliente sanit. → Descon.

- La preparación de ACS está desconectada y la función de protección antihielo activada.

5.3.4 Modos de funcionamiento para la recirculación

El modo de funcionamiento para la recirculación coincide siempre con el modo de funcionamiento de la preparación de ACS. No puede ajustar un modo de funcionamiento diferente.

5.3.4.1 Funcionamiento automático

El modo automático regula la recirculación del agua caliente sanitaria en las tuberías de agua caliente de acuerdo con los intervalos fijados. Dentro de los intervalos, la recirculación está conectada y fuera de los intervalos está desconectada.

5.3.4.2 Modo día

La recirculación está conectada y los intervalos para la circulación no se ven afectados.

5.3.4.3 Modo noche

La recirculación está desconectada y la protección antihielo activada.

5.3.5 Modos de funcionamiento para el refrescamiento

Si hay una bomba de calor conectada y está activado el refrescamiento automático, pueden ajustarse los modos directamente mediante la tecla de selección **Modo funcion.**

5.3.5.1 Funcionamiento automático

Modo funcion. → Refrescamiento → Auto

- El funcionamiento automático regula el circuito de calefacción según la temperatura de consigna ajustada y el intervalo ajustado.

El regulador controla dentro de los intervalos la temperatura ambiente hasta alcanzar la temperatura deseada ajustada **Temp. Día Refresc** (modo día).

Fuera de los intervalos, la función de refrescamiento está desconectada.

5.3.5.2 Modo día

Modo funcion. → Refrescamiento → Día

- El modo **Día** regula el circuito de calefacción hasta la temperatura deseada ajustada **Temp. Día Refresc**, ignorando los intervalos.

5.3.5.3 Descon.

Modo funcion. → Refriger. → Descon.

- La función de refrescamiento está desconectada.

5.4 Modos de funcionamiento especiales

Puede activar directamente los modos de funcionamiento especiales desde cualquier modo de funcionamiento utilizando la tecla de selección derecha **Modo funcion.**

Si la instalación de calefacción está provista de dos circuitos de calefacción, el modo de funcionamiento especial activado solo se aplicará al circuito que el técnico especialista haya ajustado inicialmente.

Si la instalación de calefacción está equipada con dos circuitos de calefacción y ambos están activados, puede activar un modo de funcionamiento especial con la tecla de selección izquierda **Menú**. En **Ajustes básicos** aparece la entrada de lista **Modo funcion.**, en la que se muestran los circuitos de calefacción. En tal caso, podrá ajustar por separado un modo de funcionamiento especial para cada circuito de calefacción.

La ruta de acceso que aparece al principio de la descripción del modo de funcionamiento especial le indicará cómo acceder a ese modo de funcionamiento especial en la estructura de menús.

5.4.1 Refrescamiento manual

Modo funcion. → Refrescamiento manual

- Si la temperatura exterior es alta, puede activar el modo especial **Refrescamiento manual**. Indique el número de días durante el que debe estar activado el modo de funcionamiento especial. Si se activa **Refrescamiento manual**, no es posible activar al mismo tiempo la calefacción. La función **Refrescamiento manual** tiene prioridad sobre la calefacción.

El ajuste será válido mientras el modo de funcionamiento especial siga activado. El modo de funcionamiento especial se desactivará cuando transcurran los días fijados o en caso de que la temperatura exterior descienda por debajo de 4 °C.

Si hay un módulo mezclador **VR 61/4** conectado, aparece en **Temperaturas deseadas** la entrada de lista **C.CALEF. 2**.

5 Funciones de uso y visualización

Si desea ajustar separadamente la temperatura para ambos circuitos de calefacción, puede ajustar las temperaturas con la función **Temperaturas deseadas**.

5.4.2 1 día en casa

Modo funcion. → 1 día en casa

Menú → **Ajustes básicos** → **Modo funcion.** → **C.CALEF. 1** y, en su caso, **C.CALEF. 2** → **1 día en casa**

- Si pasa un día entre semana en casa, active el modo de funcionamiento especial **1 día en casa**. Este modo de funcionamiento especial activa para un día el **Modo automático** con los ajustes seleccionados para el **Domingo** en la función **Programación horaria**.

El modo de funcionamiento especial se desactiva automáticamente a partir de las 24:00 horas, o bien puede cancelarlo previamente. A continuación, la instalación de calefacción funciona de nuevo en el modo de funcionamiento ajustado.

5.4.3 1 día fuera de casa

Modo funcion. → 1 día fuera de casa

Menú → **Ajustes básicos** → **Modo funcion.** → **C.CALEF. 1** y, en su caso, **C.CALEF. 2** → **1 día fuera de casa**

- Si va a estar fuera de casa solo un día, active el modo especial **1 día fuera de casa**. El modo de funcionamiento especial regula la temperatura ambiente hasta alcanzar la temperatura de consigna **Noche**.

La preparación de ACS y la circulación están desconectadas y la protección antihielo está activada.

El modo de funcionamiento especial se desactiva automáticamente a partir de las 24:00 horas, o bien puede cancelarlo previamente. A continuación, la instalación de calefacción funciona de nuevo en el modo de funcionamiento ajustado.

La ventilación está activada y funciona al nivel más bajo.

5.4.4 1 x ventilación forzada

Modo funcion. → 1 período de aireación

Menú → **Ajustes básicos** → **Modo funcion.** → **C.CALEF. 1** y, en su caso, **C.CALEF. 2** → **1 período de aireación**

- Si desea desconectar el circuito de calefacción mientras ventila las habitaciones, active el modo de funcionamiento especial **1 x ventilación forzada**.

Este modo de funcionamiento especial desconecta el circuito de calefacción durante 30 minutos. La función de protección antihielo está activada, la preparación de ACS y la circulación se mantienen conectadas.

Este modo de funcionamiento especial se desactiva automáticamente al cabo de 30 minutos, si el usuario no lo cancela antes. A continuación, la instalación de calefacción funciona de nuevo en el modo de funcionamiento ajustado.

La ventilación está activada y funciona al nivel más elevado.

5.4.5 Fiesta

Modo funcion. → **Festivo**

Menú → **Ajustes básicos** → **Modo funcion.** → **C.CALEF. 1** y, en su caso, **C.CALEF. 2** → **Festivo**

- Si desea conectar temporalmente el circuito de calefacción, la preparación de ACS, la ventilación y la recirculación, active el modo de funcionamiento especial **Festivo**.

El modo de funcionamiento especial regula la temperatura ambiente hasta alcanzar la temperatura deseada ajustada **Día** y en función de los intervalos ajustados.

El modo de funcionamiento especial se desactiva cuando se alcanza el siguiente intervalo, o bien puede cancelarlo previamente. A continuación, la instalación de calefacción funciona de nuevo en el modo de funcionamiento ajustado.

5.4.6 1 x sobrealimentación

Modo funcion. → 1 carga del acumulador

- Si ha desconectado la preparación de ACS o si necesita agua caliente fuera de un intervalo, active el modo de funcionamiento especial **1 carga del acumulador**.

Este modo de funcionamiento especial calienta el agua presente en el acumulador una sola vez hasta que se alcanza la temperatura deseada ajustada **ACS** o se interrumpe antes el modo de funcionamiento especial. A continuación, la instalación de calefacción funciona de nuevo en el modo de funcionamiento ajustado.

5.4.7 Sistema DESCONECTADO

Modo funcion. → **Desconectado (antihielo ON)**

- La función de calefacción, el ACS y el refrescamiento están desactivados. La función de protección antihielo está activada.

La recirculación está desconectada.

La ventilación está activada y funciona al nivel más bajo.

5.5 Mensajes

5.5.1 Mensaje de mantenimiento

Si se requiere mantenimiento, el regulador muestra un mensaje de mantenimiento en la pantalla.

Para evitar fallos o daños en la caldera, debe prestarse atención al mensaje de error:

- ▶ Si el manual de uso del aparato indicado contiene instrucciones referentes al mensaje de mantenimiento, realice la acción de mantenimiento pertinente de acuerdo con dichas instrucciones.
- ▶ Si el manual de uso del aparato indicado no contiene instrucciones referentes al mensaje de mantenimiento, o usted no desea llevar a cabo personalmente el mantenimiento, avise a un instalador especialista.



Pueden aparecer los siguientes mensajes de mantenimiento:

- **Mantenimiento generador de calor 1** (caldera, bomba de calor)
- **Mantenimiento generador de calor 2** (caldera, bomba de calor)
- **Mantenimiento** (de la instalación de calefacción)

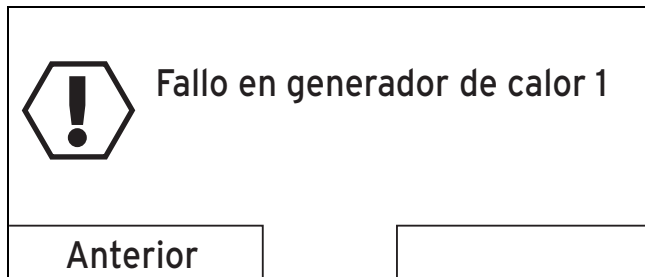
- Falta de agua del generador 1 (caldera, bomba de calor)
- Falta de agua del generador 2 (caldera, bomba de calor)
- Falta de agua del módulo adicional (bomba de calor monobloc)
- Mantenimiento aparato ventilación

5.5.2 Mensaje de error

Cuando se produce un error en la caldera, el mensaje correspondiente indica que debe avisarse a un instalador especialista para que subsane el error o la repare.

Si se ignora dicho mensaje, pueden producirse daños materiales e incluso la caldera puede dejar de funcionar.

- ▶ Avise a un instalador especialista.



Cuando la pantalla del regulador, en lugar de la indicación básica, muestra un mensaje de error y se pulsa la tecla de función **Anterior**, vuelve a aparecer en la pantalla la indicación básica.

También pueden consultarse los mensajes de error actuales en **Menú** → **Información** → **Estado del sistema** → **Estado**. Cuando aparece un mensaje de error en la caldera, el nivel de ajuste **Estado** muestra el valor **no OK**. En tal caso, la tecla de función derecha posee la función **Mostrar**.

6 Mantenimiento y solución de averías

6.1 Limpiar el regulador

1. Limpie la carcasa del regulador con un trapo húmedo.
2. No utilice productos abrasivos o productos de limpieza que puedan dañar los mandos o la pantalla.

6.2 Detección y subsanación de averías

Fallo	Causa	Eliminación de fallos
La pantalla está oscura	Fallo del aparato	<ul style="list-style-type: none"> - Desconecte el conector de red de todos los generadores de calor durante aprox. 1 minuto y vuelva a conectarlo - Si el fallo persiste, informe al técnico especialista
Ninguna modificación en la indicación mediante el mando giratorio		
No se efectúan cambios en la indicación al utilizar las teclas de selección		

7 Puesta fuera de servicio

7.1 Sustitución del regulador

Si es necesario sustituir el regulador de la calefacción, esta debe ponerse fuera de servicio.

- ▶ Encomiende la tarea a un instalador especialista.

7.2 Reciclaje y eliminación

El regulador y el correspondiente embalaje de transporte están compuestos en su mayor parte de materiales reciclables.

Aparato



Si el producto está identificado con este símbolo, no debe tirarse a la basura doméstica una vez finalizada su vida útil.

- ▶ En lugar de ello, hágalo llegar a un punto de recogida de residuos con reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos usados.

Si necesita información adicional acerca de puntos de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos usados, solicítela a la administración municipal, a una empresa de eliminación de residuos o al técnico que ha montado el aparato.

Eliminación del embalaje

- ▶ Será el técnico que ha instalado el producto el que se encargará de eliminar el embalaje.

8 Garantía y servicio de atención al cliente

8.1 Garantía

De acuerdo con lo establecido en el R.D. Leg.1/2007, de 16 de noviembre, Vaillant responde de las faltas de conformidad que se manifiesten en los equipos en los términos que se describen a continuación:

Vaillant responderá de las faltas de conformidad que se manifiesten dentro de los seis meses siguientes a la entrega del equipo, salvo que acredite que no existían cuando el bien se entregó. Si la falta de conformidad se manifiesta transcurridos seis meses desde la entrega deberá el usuario probar que la falta de conformidad ya existía cuando el equipo se entregó, es decir, que se trata de una no conformidad de origen, de fabricación.

La garantía sobre las piezas de la caldera, como garantía comercial y voluntaria de Vaillant, tendrá una duración de dos años desde la entrega del aparato.

Esta garantía es válida exclusivamente dentro del territorio español.

Condiciones de garantía

Salvo prueba en contrario se entenderá que los bienes son conformes y aptos para la finalidad que se adquieren y siempre que se lleven a cabo bajo las siguientes condiciones:

- El aparato garantizado deberá corresponder a los que el fabricante destina expresamente para la venta e instalación en España siguiendo todas las normativas aplicables vigentes.

9 Datos técnicos

- El aparato haya sido instalado por un técnico cualificado de conformidad con la normativa vigente de instalación.
- El aparato se utilice para uso doméstico (no industrial), de conformidad con las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento del fabricante.
- El aparato no haya sido manipulada durante el periodo de garantía por personal ajeno a la red de Servicios Técnicos Oficiales.
- Los repuestos que sean necesarios sustituir serán los determinados por nuestro Servicio Técnico Oficial y en todos los casos serán originales Vaillant.
- La reparación o la sustitución de piezas originales durante el periodo de garantía no conlleva la ampliación de dicho periodo de garantía.
- Para la plena eficacia de la garantía será imprescindible acreditar la fecha de compra del aparato.
- El consumidor deberá informar a Vaillant de la falta de conformidad del bien en un plazo inferior a dos meses desde que tuvo conocimiento.

La garantía queda sin efecto en los siguientes supuestos:

- Inadecuado uso del bien, o no seguimiento respecto a su instalación y mantenimiento, con lo dispuesto en las indicaciones contenidas en el libro de instrucciones y demás documentación facilitada al efecto.
- Cualquier defecto provocado por la no observación de las instrucciones de protección contra las heladas.
- Quedan exentas de cobertura por garantía las averías producidas por causas de fuerza mayor, tales como, entre otros fenómenos atmosféricos, geológicos, utilización abusiva y supuestos análogos.
- Sobrecarga de cualquier índole: agua, electricidad, gas y supuestos análogos.
- Cualquier avería, defecto o daño generado en el equipo, cuando tenga por origen la entrada en el mismo de componentes, sustancias, piedras, suciedad o cualquier otro elemento, introducidos en el aparato, por medio de las redes de suministro que acceden a la misma: agua, gas o supuestos análogos.

Todos nuestros Servicio Técnicos Oficiales disponen de la correspondiente acreditación por parte de Vaillant. Exíjala en su propio beneficio.

Para activar su Garantía Vaillant sólo tiene que llamar al 902 43 42 44 antes de 30 días. O puede solicitar su garantía a través de Internet, rellenando el formulario de solicitud que encontrará en nuestra web www.vaillant.es.

Si desea realizar cualquier consulta, llámenos al teléfono de Atención al cliente Vaillant: 902 11 68 19.

8.2 Servicio de atención al cliente

Vaillant dispone de una amplia y completa red de Servicios Técnicos Oficiales distribuidos en toda la geografía española que aseguran la atención de todos los productos Vaillant siempre que lo necesite.

Además, los Servicios Técnicos Oficiales de Vaillant son:

- Perfectos conocedores de nuestros productos, entrenados continuamente para resolver las incidencias en nuestros aparatos con la máxima eficiencia.
- Gestores de la garantía de su producto.
- Garantes de piezas originales.

- Consejeros energéticos: le ayudan a regular su aparato de manera óptima, buscando el máximo rendimiento y el mayor ahorro en el consumo de gas.
- Cuidadores dedicados a mantener su aparato y alargar la vida del mismo, para que usted cuente siempre con el confort en su hogar y con la tranquilidad de saber que su aparato funciona correctamente.

Por su seguridad, exija siempre la correspondiente acreditación que Vaillant proporciona a cada técnico del Servicio Oficial al personarse en su domicilio.

Localice su Servicio Técnico Oficial en el teléfono 902 43 42 44 o en nuestra web www.vaillant.es

9 Datos técnicos

9.1 Regulador

Denominación	Valor
Tensión de servicio Umáx	24 V
Consumo de corriente	< 50 mA
Sección de líneas de conexión	0,75 ... 1,5 mm ²
Tipo de protección	IP 20
Clase de protección	III
Máxima temperatura ambiente permitida	50 °C
Altura	115 mm
Anchura	147 mm
Profundidad	50 mm

9.2 Resistencias de la sonda

Temperatura (°C)	Resistencia (ohmios)
-25	2167
-20	2067
-15	1976
-10	1862
-5	1745
0	1619
5	1494
10	1387
15	1246
20	1128
25	1020
30	920
35	831
40	740

Anexo

A Modos de funcionamiento

Modo de funcionamiento	Ajuste	Ajustes de fábrica
Modo de funcionamiento		
Calentar	Auto	Auto
	Día	no activo
	Noche	no activo
	Verano	no activo
Refrescamiento	Auto	no activo
	Día	no activo
	Descon.	Descon.
Ventilación¹⁾	Auto	Auto
	Día	no activo
	Noche	no activo
Agua caliente	Auto	Auto
	Día	no activo
	Descon.	no activo
Modo de funcionamiento especial		
Refrescamiento manual	activo, no activo	no activo
1 día en casa	activo, no activo	no activo
1 día fuera de casa	activo, no activo	no activo
1 período de aireación	activo, no activo	no activo
Fiesta	activo, no activo	no activo
1 carga del acumulador	activo, no activo	no activo
Sistema DESCONECTADO	activo, no activo	no activo
1) Solo aparece si está conectada la unidad de ventilación doméstica recoVAIR.../4 .		

B Vista general de los niveles de uso

Nivel de ajuste	Valores		Unidad	Paso, selección	Ajustes de fábrica
	Mín.	Máx.			
Información → Estado del sistema →					
Sistema					
Estado	Valor actual				
Presión de agua	Valor actual		bar		
Agua caliente	Valor actual			No calentar, calentar	
T.^a del colector^{1) 6)}	Valor actual		°C		
Producción solar^{1) 6)}	Valor actual		kWh		
Restaurar producción solar¹⁾	Valor actual			Sí, No	No
Aportación renovable⁵⁾	Valor actual		kWh		
Restaur. aport. renov.⁵⁾	Valor actual			Sí, No	No
1) Solo aparece si está conectada la estación solar VR 68/2 . 2) Solo aparece si está conectado el módulo de ampliación VR 61/4 . 3) Solo aparece si está conectado el aparato de control remoto VR 81/2 o si el regulador está montado fuera del generador de calor. 4) Este valor depende del módulo de ampliación conectado. Si no se ha conectado un módulo de ampliación, es posible que el límite superior quede limitado por el valor del calefactor. 5) Solo aparece si hay una bomba de calor conectada. 6) Solo aparece si está conectada la estación solar VMS . 7) Solo aparece si hay una bomba de calor híbrida conectada. 8) Solo aparece si está conectada la unidad de ventilación doméstica recoVAIR.../4 .					

Nivel de ajuste	Valores		Unidad	Paso, selección	Ajustes de fábrica
	Mín.	Máx.			
Consumo eléctrico ⁵⁾	Valor actual		kWh		
Restaurar cons. eléct. ⁵⁾	Valor actual			Sí, No	No
humedad atmosférica actual	Valor actual		%rel		
punto de condensación actual	Valor actual		°C		
triVAI ⁷⁾	Valor actual				
C.CALEF. 1 y, dado el caso, C.CALEF. 2²⁾ →					
Temp. Día Calentar	Valor actual		°C	0,5	20
	5	30			
T. ^a día refrigeración ⁵⁾	Valor actual		°C	0,5	26
	15	30			
Temp. Noche deseada	Valor actual		°C	0,5	15
	5	30			
T. ^a ambiente ³⁾	Valor actual		°C		
Día auto hasta	Valor actual		h:min		
Ausente desde	Valor actual		dd.mm.aa		
Ausente hasta	Valor actual		dd.mm.aa		
En casa desde	Valor actual		dd.mm.aa		
En casa hasta	Valor actual		dd.mm.aa		
Ventilación⁸⁾ →					
Sensor de calidad del aire 1	Valor actual		ppm		
Sensor de calidad del aire 2	Valor actual		ppm		
Sensor de calidad del aire 3	Valor actual		ppm		
Humedad del aire evacuado	Valor actual		%rel		
Información → Producción solar¹⁾ →					
Gráfico de columnas	Comparación de año anterior con el actual		kWh/mes		
Información → Aportación renovable⁵⁾ →					
Gráfico de columnas	Comparación de año anterior con el actual		kWh/mes		
Información → Consumo eléctrico⁵⁾ →					
Gráfico de columnas	Comparación de año anterior con el actual		kWh/mes		
Información → Datos de contacto →					
Empresa Número teléfono	Valores actuales				
Información → Número de serie					
Número del aparato	Valor permanente				
<p>1) Solo aparece si está conectada la estación solar VR 68/2.</p> <p>2) Solo aparece si está conectado el módulo de ampliación VR 61/4.</p> <p>3) Solo aparece si está conectado el aparato de control remoto VR 81/2 o si el regulador está montado fuera del generador de calor.</p> <p>4) Este valor depende del módulo de ampliación conectado. Si no se ha conectado un módulo de ampliación, es posible que el límite superior quede limitado por el valor del calefactor.</p> <p>5) Solo aparece si hay una bomba de calor conectada.</p> <p>6) Solo aparece si está conectada la estación solar VMS.</p> <p>7) Solo aparece si hay una bomba de calor híbrida conectada.</p> <p>8) Solo aparece si está conectada la unidad de ventilación doméstica recoVAIR.../4.</p>					

Nivel de ajuste	Valores		Unidad	Paso, selección	Ajustes de fábrica
	Min.	Máx.			
Temperaturas deseadas → C.CALEF. 1 y, dado el caso, C.CALEF. 2²⁾ →					
Día	5	30	°C	0,5	20
Refrigeración de día ⁵⁾	15	30	°C	0,5	26
Noche	5	30	°C	0,5	15
Temperaturas deseadas → Agua Caliente Sanitaria →					
Agua caliente	35	70	°C	1	60
Nivel de ventilación⁸⁾ →					
máx. nivel vent. día	1	10		1	7
máx. nivel vent. noche	1	10		1	3
Programas horarios → C.CALEF. 1 y, dado el caso, C.CALEF. 2²⁾ →					
Días individuales y bloques				Lunes, martes, miércol., jueves, viernes, sábado, domingo y lunes - viernes, sábado - domingo, lunes - domingo	Lu-Vi: 06:00-22:00 Sá: 07:30-23:30 Do: 07:30-22:00
Intervalo 1: Inicio - Final	00:00	24:00	h:min	10 min	
Intervalo 2: Inicio - Final					
Intervalo 3: Inicio - Final					
Programas horarios → C.CALEF. 1: refrigeración y, dado el caso, C.CALEF. 2: refrigeración^{2) 5)} →					
Días individuales y bloques				Lunes, martes, miércol., jueves, viernes, sábado, domingo y lunes - viernes, sábado - domingo, lunes - domingo	Lu-Do: 00:00-24:00
Intervalo 1: Inicio - Final	00:00	24:00	h:min	10 min	
Intervalo 2: Inicio - Final					
Intervalo 3: Inicio - Final					
Programación horaria → ACS → Preparación de ACS →					
Días individuales y bloques				Lunes, martes, miércol., jueves, viernes, sábado, domingo y lunes - viernes, sábado - domingo, lunes - domingo	Lu-Vi: 06:00-22:00 Sá: 07:30-23:30 Do: 07:30-22:00
Intervalo 1: Inicio - Final	00:00	24:00	h:min	10 min	
Intervalo 2: Inicio - Final					
Intervalo 3: Inicio - Final					
Programación horaria → ACS → Recirculación →					
Días individuales y bloques				Lunes, martes, miércol., jueves, viernes, sábado, domingo y lunes - viernes, sábado - domingo, lunes - domingo	Lu-Vi: 06:00-22:00 Sá: 07:30-23:30 Do: 07:30-22:00

1) Solo aparece si está conectada la estación solar **VR 68/2**.

2) Solo aparece si está conectado el módulo de ampliación **VR 61/4**.

3) Solo aparece si está conectado el aparato de control remoto **VR 81/2** o si el regulador está montado fuera del generador de calor.

4) Este valor depende del módulo de ampliación conectado. Si no se ha conectado un módulo de ampliación, es posible que el límite superior quede limitado por el valor del calefactor.

5) Solo aparece si hay una bomba de calor conectada.

6) Solo aparece si está conectada la estación solar **VMS**.

7) Solo aparece si hay una bomba de calor híbrida conectada.

8) Solo aparece si está conectada la unidad de ventilación doméstica **recoVAIR.../4**.

Nivel de ajuste	Valores		Unidad	Paso, selección	Ajustes de fábrica
	Mín.	Máx.			
Intervalo 1: Inicio - Final Intervalo 2: Inicio - Final Intervalo 3: Inicio - Final	00:00	24:00	h:min	10 min	Lu-Vi: 06:00-22:00 Sá: 07:30-23:30 Do: 07:30-22:00
Programas horarios → Tarifa energética⁵⁾ →					
Días individuales y bloques				Lunes, martes, miécol., jueves, viernes, sábado, domingo y lunes - viernes, sábado - domingo, lunes - domingo	Lu-Do: 11:00-13:00
Intervalo 1: Inicio - Final Intervalo 2: Inicio - Final Intervalo 3: Inicio - Final	00:00	24:00	h:min	10 min	
Programas horarios → Periodos de reducción de ruido⁵⁾ →					
Días individuales y bloques				Lunes, martes, miécol., jueves, viernes, sábado, domingo y lunes - viernes, sábado - domingo, lunes - domingo	
Intervalo 1: Inicio - Final Intervalo 2: Inicio - Final Intervalo 3: Inicio - Final	00:00	24:00	h:min	10 min	
Programas horarios → Ventilación⁸⁾ →					
Días individuales y bloques				Lunes, martes, miécol., jueves, viernes, sábado, domingo y lunes - viernes, sábado - domingo, lunes - domingo	
Intervalo 1: Inicio - Final Intervalo 2: Inicio - Final Intervalo 3: Inicio - Final	00:00	24:00	h:min	10 min	
Programar días fuera casa → C.CALEF. 1 y, dado el caso, C.CALEF. 2²⁾ →					
Inicio	01.01.00	31.12.99	dd.mm.aa	día.mes.año	01.01.10
Final	01.01.00	31.12.99	dd.mm.aa	día.mes.año	01.01.10
Temperatura	Protección contra heladas o bien 5	30	°C	0,5	10
Programar días en casa → C.CALEF. 1 y, dado el caso, C.CALEF. 2²⁾ →					
Inicio	01.01.00	31.12.99	dd.mm.aa	día.mes.año	01.01.10
Final	01.01.00	31.12.99	dd.mm.aa	día.mes.año	01.01.10
Ajustes básicos → Idioma →					
<p>1) Solo aparece si está conectada la estación solar VR 68/2.</p> <p>2) Solo aparece si está conectado el módulo de ampliación VR 61/4.</p> <p>3) Solo aparece si está conectado el aparato de control remoto VR 81/2 o si el regulador está montado fuera del generador de calor.</p> <p>4) Este valor depende del módulo de ampliación conectado. Si no se ha conectado un módulo de ampliación, es posible que el límite superior quede limitado por el valor del calefactor.</p> <p>5) Solo aparece si hay una bomba de calor conectada.</p> <p>6) Solo aparece si está conectada la estación solar VMS.</p> <p>7) Solo aparece si hay una bomba de calor híbrida conectada.</p> <p>8) Solo aparece si está conectada la unidad de ventilación doméstica recoVAIR.../4.</p>					

Nivel de ajuste	Valores		Unidad	Paso, selección	Ajustes de fábrica
	Min.	Máx.			
				Idioma seleccionable	Español
Ajustes básicos → Fecha / hora →					
Fecha	01.01.00	31.12.99	dd.mm.aa	día.mes.año	01.01.10
Hora	00:00	24:00	h:min	10 min	00:00
Horario verano				Descon., auto	Descon.
Ajustes básicos → Pantalla →					
Contraste	01	15		1	9
Pantalla favorita				Calefacción, refrescamiento, ventilación	Calentar
Ajustes básicos → Offset →					
Temperatura ambiente	-3,0	3,0	K	0,5	0,0
Temperatura exterior	-3,0	3,0	K	0,5	0,0
Refriger. ⁵⁾	-5,0	20,0	°C	1	15
Ajustes básicos → Costes⁵⁾ →					
Tarifa para la caldera adicional ⁵⁾	0	999		1	12
Tarifa energ. baja ⁵⁾	0	999		1	16
Tarifa energ. alta ⁵⁾	0	999		1	20
Ajustes básicos → Ventilación⁸⁾ →					
Recuperación de calor				Auto, activar	Auto
Ajustes básicos → Humedad atmosférica →					
máx. humedad atm.	30	70	%rel	1	40
Ajustes básicos → Modo de funcionamiento²⁾ → C.CALEF. 1 y, dado el caso, C.CALEF. 2²⁾ →					
Calentar				Auto, día, noche, verano	Auto
Refrescamiento				descon., auto, día	Descon.
Ventilac. ⁸⁾				Auto, Día, Noche	Auto
Agua caliente				Auto, Día, Descon.	Auto
1 día en casa				activo, no activo	no activo
1 día fuera de casa				activo, no activo	no activo
1 x ventilación forzada				activo, no activo	no activo
Fiesta				activo, no activo	no activo
Ajustes básicos → Introducir nombre de circuito →					
C.CALEF. 1	1	10	Letra, cifra	A a Z, 0 a 9, espacio en blanco	C.CALEF. 1
<p>1) Solo aparece si está conectada la estación solar VR 68/2.</p> <p>2) Solo aparece si está conectado el módulo de ampliación VR 61/4.</p> <p>3) Solo aparece si está conectado el aparato de control remoto VR 81/2 o si el regulador está montado fuera del generador de calor.</p> <p>4) Este valor depende del módulo de ampliación conectado. Si no se ha conectado un módulo de ampliación, es posible que el límite superior quede limitado por el valor del calefactor.</p> <p>5) Solo aparece si hay una bomba de calor conectada.</p> <p>6) Solo aparece si está conectada la estación solar VMS.</p> <p>7) Solo aparece si hay una bomba de calor híbrida conectada.</p> <p>8) Solo aparece si está conectada la unidad de ventilación doméstica recoVAIR.../4.</p>					

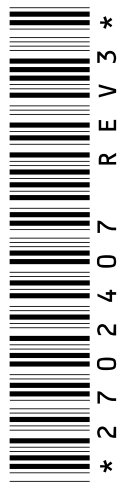
Nivel de ajuste	Valores		Unidad	Paso, selección	Ajustes de fábrica
	Mín.	Máx.			
C.CALEF. 2²⁾	1	10	Letra, cifra	A a Z, 0 a 9, espacio en blanco	C.CALEF. 2
Ajustes básicos → Ajustes de fábrica (restablecer) →					
Programación horaria				Sí, No	No
Todos				Sí, No	No
Nivel especialista →					
Introducir código	000	999		1	000
<p>1) Solo aparece si está conectada la estación solar VR 68/2.</p> <p>2) Solo aparece si está conectado el módulo de ampliación VR 61/4.</p> <p>3) Solo aparece si está conectado el aparato de control remoto VR 81/2 o si el regulador está montado fuera del generador de calor.</p> <p>4) Este valor depende del módulo de ampliación conectado. Si no se ha conectado un módulo de ampliación, es posible que el límite superior quede limitado por el valor del calefactor.</p> <p>5) Solo aparece si hay una bomba de calor conectada.</p> <p>6) Solo aparece si está conectada la estación solar VMS.</p> <p>7) Solo aparece si hay una bomba de calor híbrida conectada.</p> <p>8) Solo aparece si está conectada la unidad de ventilación doméstica recoVAIR.../4.</p>					

Índice de palabras clave

1	
1 día en casa	18
1 día fuera de casa	18
1 x sobrealimentación	18
1 x ventilación forzada	18
A	
Agua potable, escaldadura	3
Agua potable, legionela	3
Ajuste del contraste de la pantalla	14
Ajuste deseado	7
Aportación renovable	10
Aportación renovable, lectura	10
Aportación renovable, restauración	10
Averías, regulador	19
C	
Calefacción	5
Circuito de calefacción	11
Consumo eléctrico	10
Consumo eléctrico, lectura	10
Consumo eléctrico, restauración	10
Contaminación, agua potable	3
Corrección de sonda de la temperatura ambiente, ajuste ..	14
Corrección de sonda de refrigeración, ajuste	14
Corrección de sonda de temperatura exterior, ajuste	14
Costes, ajuste	14
D	
Datos de contacto	10
Datos de contacto, instalador especializado	10
Desconexión	17
Documentación	5
E	
Ejemplo de manejo, fecha, ajuste	8
Escaldadura, agua potable	3
Estadística de corriente	10
Estadística de corriente, lectura	10
Estadística renovable	10
Estadística renovable, lectura	10
Estadística solar, lectura	10
Estado del sistema	9
Estado del sistema, lectura	9
Evitar daños producidos por heladas	3-4
Evitar un funcionamiento erróneo	3
F	
Fecha, ajuste	14
Fecha, ajuste, ejemplo de manejo	8
Fiesta	18
Función de protección antihielo	6
Función de regulación	5
Función tecla programable	7
G	
Gestor híbrido	6
H	
Homologación CE	4
Hora, ajuste	14
Horario de verano, ajuste	14
Horario normal, ajuste	14
Humedad ambiental, ajuste	15
Humedad ambiente, ajuste	15
Humedad atmosférica	10
Humedad atmosférica, ajuste	15
Humedad atmosférica, lectura	10
Humedad del aire, ajuste	15
Humedad del aire, lectura	10
I	
Iconos	7
Idioma, restauración	14
Idioma, selección	13
Indicación básica	6
Indicador, estadística solar	10
Instalación, instalador especializado	3
Instalador especializado, datos de contacto	10
L	
Legionela, agua potable	3
Limpiar el regulador	19
M	
Mensaje de error	19
Mensaje de mantenimiento	18
Mensajes de estado	9
Mensajes de estado, lectura	9
Modo automático	16-17
Modo de funcionamiento	7, 16, 21
Calefacción, modo automático	16
Calefacción, modo día	16
Calefacción, modo noche	16
Calefacción, modo verano	16
Calentamiento de agua caliente sanitaria, desconectado	17
Calentamiento de agua caliente sanitaria, modo automático	17
Calentamiento de agua caliente sanitaria, modo día	17
Circulación, modo automático	17
Circulación, modo día	17
Circulación, modo noche	17
Refrigeración, desconectada	17
Refrigeración, modo automático	17
Refrigeración, modo día	17
Ventilación, modo automático	16
Ventilación, modo día	16
Ventilación, modo noche	17
Modo de funcionamiento especial	17
1 día en casa	18
1 día fuera de casa	18
1 x sobrealimentación	18
1 x ventilación forzada	18
Fiesta	18
Refrigeración manual	17
Sistema DESCONECTADO	18
Modo de manejo	7
Modo Día	16-17
Modo noche	16-17
Modo verano	16
Módulo de ampliación, segundo circuito de calefacción	6
N	
Nivel de acceso, instalador especializado	6
Nivel de acceso, usuario	6
Nivel de ajuste	7
Nivel de selección	7
Nivel de uso, instalador especializado	6
Nivel de uso, usuario	6
Nivel de ventilación	11
Nivel de ventilación, ajuste	11
Nivel técnico especialista	15

Índice de palabras clave

Nombres de circuitos, introducción	15
Nomenclatura	5
Número de serie	5
Número de serie, lectura	5, 10
P	
Pantalla favorita, ajuste	14
Pantalla, ajuste	14
Pantalla, datos de contacto del instalador especializado....	10
Período para días y bloques, ajuste	12
Período, horarios diferentes en bloque	12
Plan días fuera casa (Vacaciones).....	13
Preparación de ACS.....	6, 11
Programa horarios	
Agua caliente sanitaria	12
ajustar rápidamente	12
ajuste	11
Circuito de calefacción	12
Períodos reducción de ruido.....	13
Recirculación	13
Refrescamiento.....	12
Tarifa energética	13
Ventilación	13
Programación días en casa.....	13
Punto de condensación.....	10
Punto de descongelación, lectura	10
R	
Recirculación.....	6
Recuperación de calor, activación	15
Referencia del artículo	5
Referencia del artículo, lectura.....	5, 10
Refrescamiento	5
Refrigeración manual	17
Refrigeración, corrección de sonda, ajuste	14
Regulador, averías	19
Resistencias de la sonda	20
S	
Sistema DESCONECTADO	18
T	
Tarifa eléctrica en horas punta, ajuste	15
Tarifa eléctrica en horas valle, ajuste	15
Tarifa para caldera adicional, ajuste	15
Temp. Consigna	
ajuste	11
Circuito de calefacción	11
Permanente, modificación	8
Preparación de ACS	11
Un día, modificación	8
Temperatura ambiente, corrección de sonda, ajuste	14
Temperatura exterior, corrección de sonda, ajuste.....	14
triVAL.....	10
triVAL, lectura.....	10
U	
Utilización adecuada	4
V	
Validez, instrucciones.....	5
Ventilación.....	6



0020116720_03 ■ 14.10.2013

Vaillant S. L.

Atención al cliente

Pol. Industrial Apartado 1.143 ■ C/La Granja, 26
28108 Alcobendas (Madrid)

Teléfono 9 02 11 68 19 ■ Fax 9 16 61 51 97

www.vaillant.es

© Derechos de autor reservados respecto a estas instrucciones, tanto completas como en parte. Solo se permite su reproducción o difusión previa autorización escrita del fabricante.